

Newcomer FAQ

(Frequently Asked Questions)

Ukrainian

Funding for the translation of this document provided by:



Ministry of
Advanced Education,
Employment and
Immigration

Догляд за дітьми

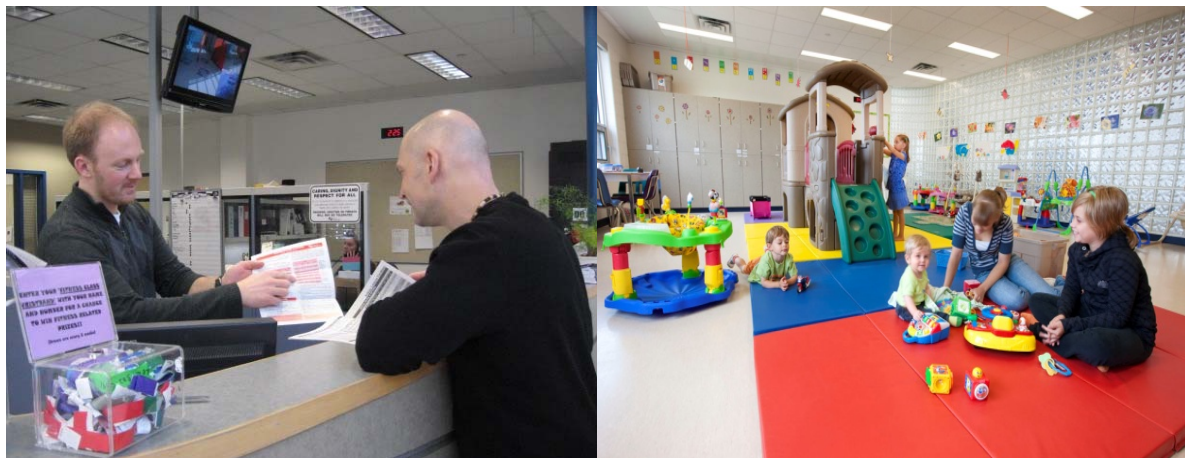
Послуга по догляду за дітьми надається в центрах дозвілля на час вашої зайнятості. **Батьки повинні знаходитися в центрі дозвілля**, в той час, як за їхніми дітьми доглядають співробітники міської служби по догляду за дітьми.

Догляд за дітьми здійснюється за наступними адресами:

- Saskatoon Field House, 2020 College Drive, тел.: 975-3354
- Lakewood Civic Centre, 1635 McKercher Drive, тел.: 975-2944
- Shaw Centre, 122 Bowlt Crescent, тел.: 975-7744

Для уточнення певних дат по догляду за дітьми, а також часу і вартості, звертайтеся до центрів дозвілля або ознайомтеся з детальною інформацією в довіднику з проведення дозвілля.

Крім того, ви можете отримати відповідь на будь-яке запитання, що вас цікавить, у співробітників служби по роботі з клієнтами, які знаходяться на рецепції кожного центру дозвілля.



Немовлята з памперсами в басейні

Якщо ваше немовля носить памперси, прохання використовувати **спеціальні одноразові памперси для басейну** або штанці з пластифікованої тканини, щоб закрити памперс у дитини. У разі випорожнення дитини в басейні, басейн буде закрито для обслуговування і чистки.



Запис на уроки плавання

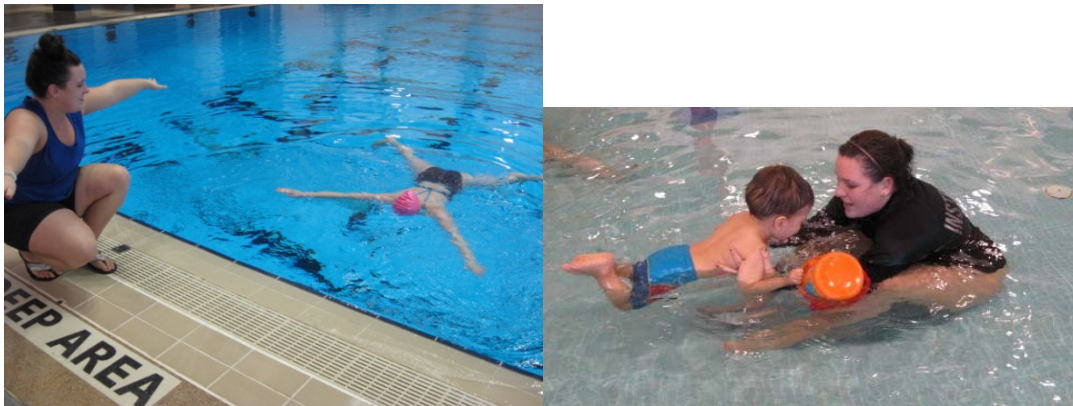
Ми допоможемо вам записати дитину на уроки плавання. У Саскатуні чотири центри дозвілля, в яких є закриті басейни:

- Harry Bailey Aquatic Centre, 1110 Idylwyld Drive, тел.: 975-3321
- Lawson Civic Centre, 225 Primrose Drive, тел.: 975-7873
- Lakewood Civic Centre, 1635 McKercher Drive, тел.: 975-2944
- Shaw Centre, 122 Bowlt Crescent, тел.: 975-7744

У місті Саскатун також є чотири відкритих басейни, що працюють в літній час і пропонують уроки плавання:

- George Ward Pool, 1915 5th St East, тел.: 975-3350
- Lathey Pool, 815 Taylor Street, тел.: 975-3333
- Mayfair Pool, 1025 Ave F North, тел.: 975-3352
- Riversdale Pool, 822 Avenue H South, тел.: 975-3353

Якщо ваша дитина **ніколи не займалася плаванням**, або займалася давно, ми були б раді надати **безкоштовний урок плавання для оцінки**. Рятувальник оцінить основні навички плавання вашої дитини і визначить відповідну групу щодо її віку і вмінню плавати. Прохання звернутися в будь-який з центрів дозвілля за безкоштовною послугою.



Правила безпечної поведінки на воді для дітей молодшого віку

Безпека поблизу води завжди важлива. Для забезпечення безпеки дітей дошкільного віку в місті Саскатун вимагають виконання **кожним наступного правила:**

"Дорослий або відповідальна молода людина (16 років або старше) повинні знаходитися поблизу, на відстані витягнутої руки, від кожних 2 дошкільнят у віці 5 років і молодше. Дорослі (або відповідальні молоді люди) повинні контролювати гру і заняття дошкільнят у воді."

Ви - найкращий рятувальний засіб для вашої дитини!

Сімейні роздягальні

Сімейні роздягальні використовуються для того, щоб батькам або опікунам було легше переодягати своїх маленьких дітей протилежної статі для плавання. Наприклад, сімейна роздягальня полегшує матері/жінці-опікуну процес переодягання її хлопчика (ів) або батькові/чоловіку-опікуну його дівчинки (ат). І чоловіки і жінки користуються сімейними роздягальнями. Вони можуть одночасно ходити по загальному вестибюлю.

Співробітники центрів дозвілля просять **дорослих без дітей молодшого віку** протилежної статі, які користуються сімейною роздягальнею, користуватися натомість жіночою або чоловічою роздягальнями.





Одяг для плавання

Прохання приносити з собою чистий одяг для плавання. Нижня білизна та домашній одяг (тобто одяг, в якому ви прийшли в центр дозвілля) не повинні використовуватися в якості купальника.

Немовлята з памперсами в басейні

Якщо ваше немовля носить памперси, прохання використовувати **спеціальні одноразові памперси для басейну** або штанці з пластифікованої тканини, щоб закрити памперс у дитини. У разі випорожнення дитини в басейні, басейн буде закрито для обслуговування і чистки.

Правила безпеки в басейні

- Прохання **ходити** по майданчику навколо басейну. **Не бігати**.
- Прохання **не їсти і не жувати жуйку** в або поруч з басейном. Ви можете їсти на території, де знаходяться столи і стільці. Не жуйте жуйку, коли ви плаваєте.
- Прохання **не поливати камені водою в сауні**, оскільки вони можуть стати причиною їх ушкодження.
- **Не битися** в басейні.
- У мілководній частині басейну водного центру Гаррі Бейлі і Шоу Сентер не досить глибоко для безпечного пірнання. **Прохання стрибати в басейн ногами вниз**. Пірнання дозволяється в глибоководній частині басейну водного центру Гаррі Бейлі і Шоу Сентер.
- Лоусон Сівік Сентер і Лейквуд - ці басейни занадто мілкі для пірнання. **Стрибайте ногами вниз** в будь-якій частині басейну.
- Залишайтеся в мілководній частині басейну, якщо у вас немає 5 рівня з дитячого плавання або не плаваєте на 50 метрів. Ви повинні бути вмілим плавцем, щоб плавати в тій частині басейну, де ви не торкаєтеся ногами дна.
- Ви можете **сидіти або стояти на колінах на плаваючих матах**. Не стійте на них, оскільки це небезпечно.



Правила безпечної поведінки на воді для дітей у віці до 5 років: діти від віку немовляти до 5 років повинні завжди бути з дорослими (у віці старше 16 років) на відстані витягнутої руки. Якщо дорослі виходять з води, вони повинні забирати дитину з собою.

- Водні гірки в Лейквуд Сівік Сентер:

- Ви можете з'їжджати з гірки, коли загоряється зелене світло.



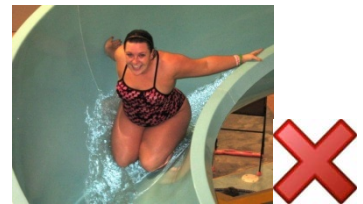
- Тільки одна людина може з'їжджати з гірки за один раз.



- Ляжте на спину або з'їжджайте ногами вниз.



- Не з'їжджайте з гірки вниз головою.



Джакузі - максимальна кількість людей

Максимальна кількість відвідувачів, включаючи дітей, які можуть знаходитися в джакузі, становить:

- Лейквуд Сівік Сентер - 20 чоловік
- водний центр Гаррі Бейлі - 12 чоловік
- Лоусон Сівік Сентер - 18 чоловік
- сімейне джакузі Шоу Сентер - 30 чоловік
- джакузі для дорослих Шоу Сентер - 25 чоловік

Рекомендується, **не залишатися більше 20 хвилин** в джакузі.



Відвідування тренажерного залу

Для загального здоров'я, безпеки та отримання позитивних емоцій:

- Будьте ввічливі і проявляйте повагу до інших людей під час користування тренажерами в залі.
- Не дозволяється висловлювати лайливі або образливі зауваження та/або проявляти насильство або поведінку сексуального характеру.
- Носіть одяг для тренувань.
- Спортивні сумки і куртки не повинні знаходитися в тренажерному залі. Прохання залишати їх у роздягальні.
- Залишайте цінні речі вдома. Хоча є сейфи, в місті Саскатун не несуть відповідальності за втрату або крадіжку речей.
- Прохання пити воду з ємності, яка не протікає, і з, якої не розхлюпується рідина.
- Коли тренажерний зал зайнятий, прохання обмежити час занять на кардіотренажерах до 30 хвилин.
- Не залишайте на підлозі вільні диски/гантелі. Прохання користуватися килимками поруч з тренажерами. Коли закінчуєте займатися, розставляйте диски/гантелі на свої місця.
- Після використання тренажера прохання протирати його паперовим рушником або ганчіркою, щоб він був чистим, для його використання наступною людиною.
- При використанні вільних штанг або тренажерів дозвольте іншим допомогти вам, щоб уникнути отримання травм від них.



- Прохання вдягати чисте спортивне взуття. Сандалії або туфлі з відкритим носком не підходять, оскільки вони не захищають ноги.



Доступ дітей/молоді в тренажерний зал

- З метою безпеки забороняється дітям у віці до 7 років відвідування тренажерного залу.
- Дітям у віці 7-12 років дозволяється відвідування тренажерного залу, але в супроводі когось, і вони можуть використовувати тільки кардіотренажери, (а не штанги/гирі/диски/гантелі). Вони повинні знаходитися під наглядом батьків/опікунів.
- Молоді у віці 13-15 років дозволяється відвідування тренажерного залу без нагляду за ними, якщо у них є карта відділу з обслуговування дозвілля підлітків в тренажерному залі (також відома як "зелена карта").
- Молодь у віці 16 років і старше займається самостійно в тренажерному залі.

Правила для молоді з використання доріжки

- Молодь старше 13 років може займатися на доріжці без нагляду, але вони повинні мати «зелену карту», або приймати участь в орієнтації на виконання вправ на тренажерах. Якщо у вас виникають питання, зверніться з ними до співробітників центру дозвілля.
- Діти у віці до 13 років повинні перебувати під активним наглядом одного з батьків/опікунів під час заняття на доріжці.
- Молодь у віці 16 років може самостійно займатися на доріжці. Ці старші молоді люди не потребують зеленої карти, орієнтації на виконання вправ на тренажерах або бути під активним наглядом.

